

Lampiran

**KOSAKATA BAHASA PROKEM NARAPIDANA
DI LEMBAGA PEMASYARAKATAN KALISOSOK SURABAYA**

1. A-1 (a satu) /a satu/	'tepat sasaran'
2. Akarsu /akarsu/	'aku'
3. Anak T 4 /anak te empat/	'sebutan untuk narapidana yang tidak tempat tinggal tetap'
4. Angin /angin/	'diketahui banyak orang'
5. Arodam /arodam/	'madura'
6. Arodam /arodam/	'sebutan untuk napi asal Madura'
7. Asrop /asrop/	'minum minuman keras'
8. Balon /balon/	'WTS'
9. Bapak-bapakane /bapak-bapakane/	'sebutan untuk bapak petugas LP'
10. Barang /barang/	'barang-barang narkoba'
11. Bayer /bayer/	'jam tangan'
12. Bebek /bebek/	'obat terlarang'
13. Beceng /beceng/	'pistol'
14. BD /be de/	'bandar narkoba'
15. Bendel /bendel/	'napi yang sering keluar masuk LP'
16. Bendera /bendera/	'nama'
17. Bendi /bendi/	'polisi'
18. Bintang /bintang/	'tahun' (digunakan untuk menjawab pertanyaan mengenai lama tinggal di penjara)
19. Bo'at /bo at/	'obat terlarang'
20. Boing /boing/	'pil ekstasi'
21. Bondet /bondet/	'sebutan untuk napi kasus perkosaan'
22. BR /be er/	'bangun rejo (nama salah satu tempat Lokalisasi di Surabaya)'

23. BS /bangun sari/	'Bangun Sari (nama salah satu tempat Lokalisasi di Surabaya'
24. Cacing /cacing/	'kalung'
25. Cadong /cadong/ '	'sebutan untuk makanan jatah dalam penjara'
26. Cairan /cairan/	'minuman keras'
27. Cerpe /cerpe/	'WTS'
28. CMB /ce em be/	'cuti menjelang bebas'
29. CMK /ce em ka/	'cuti mengunjungi keluarga'
30. Curanmor /curanmor/	'pencurian kendaraan bermotor'
31. Dargombes /dargombes/	'gembel (tidak punya uang)'
32. Daun /daun/	'uang'
33. Dauri /dauri/	'preman'
34. Dayak /dayak/	'sebutan untuk narapidana yang tidak pernah dibesuk'
35. Di udara /di udara/	'dilempar'
36. Diblok /diblok/	'waktu masuk blok'
37. Digembosi /digembosi/	'ditembak kakinya'
38. Dikarantina /dikarantina/	'dimasukkan dalam sel tersendiri'
39. Dilayar /dilayar/	'pemindahan narapidana dari penjara yang satu ke penjara yang lain'
40. Disel /disel/	'dihukum dengan dimasukkan sel tersendiri karena melanggar aturan yang berlaku di Lembaga Pemasyarakatan'
41. Duwarse /duwarse/	'mempunyai'
42. Ebes /ebes/	'sebutan untuk bapak petugas L
43. Gambaran / gambaran /	'incaran'
44. Gendok / gendok /	'orang baru'
45. Gocik / gocik /	'penakut'

46. Gombak / gombak /	'orang cina'
47. Gores /gores/	'bagi dua/
48. Hombreng / hontreng /	'homo
49. Homer / homer /	'homo
50. Honger / honger /	'lapar'
51. Ijo /ijo/	'gelek (sebangsa ganja)'
52. Ikarsu /ikarsu/	'itu'
53. Iwak dadu / iwak dadu /	'ikan tempe'
54. Iwak Indosiar / iwak indosiar/	'ikan asin'
55. Iwak pramuka /iwak pramuka/	'ikan tempe'
56. Jengkol /jengkol/	'jam tangan'
57. Jungkies /jangkis/	'pemakai narkoba'
58. Kagep /kagep/	'tertangkap'
59. Kampret /kampret/	'kamar'
60. Kantata /kantata/	'kantuk'
61. Karaoke /karaoke/	'oral seks'
62. Kartuti /kartuti/	'kartu'
63. Kaspo /kaspo/	'bohong'
64. Kecap /kecap/	'darah
65. Kerek /kerek/	'gelang'
66. Kelautan /kelautan/	'kelihatan'
67. Kelelawar /kelelawar/	'keluar'
68. Kelinci /kelinci/	'kecil'
69. Kenari /kenari/	'kenal'
70. Keok /keok/	'aman (musuh sudah dapat dikalahkan)'
71. Kepatil /kepatil/	'tertular penyakit seksual'
72. Kepek / kepek /	'tertangkap'
73. Keriting /keriting/	'tidak punya uang'
74. Kim-kiman /kim-kiman/	'perhiasan'
75. Kinclong /kinclong/	'kaca'
76. Kompor /kompor/	'korek api'

77. Koparsi /koparsi/	'kopi'
78. Korekan /korekan/	'hand phone'
79. Kosgoro /kosgoro/	'kosong'
80. Kuda kepang /kuda kepang/	'sepeda'
80. KUHP /ka u ha pe/	'kasih uang habis perkara (menyuap jaksa/hakim)'
81. Kutea /ku te a/	'aku'
82. LB /elbe/ (lubang)	'penadah'
83. Leseh /leseh/	'uang'
84. Lha'a /lha'a/	'cantik'
85. Lhabal /lhabal/	'WTS'
86. Lhabar /lhabar/	'barang-barang narkoba'
87. Lhe'en /lhe'en/	'enak'
88. Lhodhol /lhodhol/	'Dolly (nama salah satu tempat lokalisasi Surabaya)'
89. Lhi'il /lhi'il/	'hilang'
90. Lhipir /lhipir/	'berapa'
91. Lhisik /lhisik/	'pisau'
92. Libom /libom/	'mobil'
93. Limosin /limosin/	'lima'
94. Lingsima /lingsima/	'maling'
95. Lonjoran /lonjoran/	'pakaian'
96. Lupus /lupus/	'lupa'
97. Ma'il /ma il/	'maling (pencuri)'
98. Mabuhay /mabuhay/	'mabuk'
99. Macan /macan/	'orang yang ditakuti'
100. Mande /mande/	'mana'
101. Matahari /matahari/	'mata-mata'
102. Mayak /mayak/	'awas kepergok (diketahui orang lain)'
103. Mbedel /mbedel/	'merampas barang milik orang lain'
104. Mbegut /mbegut/	'menghisap ganja'

105. Metarsu /metarsu/	'keluar'
106. Mlebarsu /mlebarsu/	'masuk'
107. Mongsingo /mongsingo/	'berbicara'
108. Muteka /muteka/	'kamu'
109. Nakam /nakam/	'makan'
110. Narik /narik/	'main sabu-sabu'
111. Narkoba /narkoba/	'narkotika dan obat terlarang'
112. Nasi bodrex /nasi bodrex/	'nasi yang dicetak dengan enthong yang bentuknya bulat.'
113. Naskim /makan/	'makan'
114. Ndedes /ndedes/	'mecuri di kendaraan'
115. Nebang /nebang/	'membeli ganja'
116. Neken /neken/	'menggunakan pil koplo'
117. Neles /neles/	'sodomi'
118. Ngeblong /ngeblong/	'mencuri di rumah'
119. Ngedrink /ngedring/	'minum minuman keras'
120. Ngedrug /ngedrag/	'menyuntik putauw'
121. Ngenter /ngenter/	'berkeliling antar blok tanpa ijin'
122. Nggelek /nggelek/	'menghisap ganja'
123. Nggenjes /nggenjes/	'menghisap ganja'
124. Nggoreng /nggoreng/	'main sabu-sabu'
125. Nglotok /nglotok/	'main sabu-sabu'
126. Ngompas /ngompas/	'meminta barang orang lain dengan ancaman (kekerasan)'
127. Nol delapan (08) /nol delapan/	'maling (pencuri)'
128. Numbak /numbak	'menyuntik putauw'
129. Nyepet /nyepet/	'menyuntik putauw'
130. Nyimeng /nyimeng/	'menghisap ganja'
131. Oges /oges/	'nasi'
132. Ojob /ojob/	'istri'
133. Oker /oker/	'rokok'

134. Orong-orong /orong orong/	'sepeda motor ilegal'
135. Pasien /pasien/	'calon korban'
136. Pasukan karak /pasukan karak/	'sebutan untuk napi yang jarang dibesuk'
137. Pat-pat /pat pat/	'patungan untuk beli ganja'
138. PB /pe be/	'pembebasan bersyarat'
139. Peluru /peluru/	'uang'
140. Pembelaan /pembelaan/	'menyuap jaksa/hakim'
141. Penyakit /penyakit/	'polisi'
142. Perangan /perangan/	'pembagian hasil'
143. Perce /perce/	'WTS'
144. Poksiram /poksiram/	'rampok'
145. Pom-pom /pom pom/	'mencuri di plaza-plaza'
146. Prayis /prayis/	'polisi'
147. Putian /putian/	'minuman keras (seperti vodka)'
148. Rabang /rabang/	'barang-barang narkoba'
149. Rempon /rempon/	'menggerayangi lawan jenis di besukan'
150. Reseh /reseh/	'anak-anak yang banyak ulah'
151. Rokarsok /rokarsok/	'rokok'
152. S /es/	'sapaan keakraban untuk teman'
153. Sabun /sabun/	'licin'
154. Saho /saho/	'permainan kartu remi'
155. Sajam /sajam/	'senjata tajam'
156. Sak batu /sak batu/	'seribu'
157. Sak de /sak de/	'satu juta'
158. Sak ketip /sak ketip/	'sepuluh ribu'
159. Sak tepek /sak tepek/	'seratus ribu'
160. Sakauw /sakauw/	'ketagihan'
161. Sanjipak /sanjipak/	'penipu'
162. Sarat /sarat/	'lari'
163. Sartok /sartok/	'penodong'
164. Satu gauw /satu gauw/	'satu gram'

165. Sayur dis /sayur dis/	'sayur bayam'
166. Sayur pancasila /sayur pancasila/	'sayur yang beragam seperti sop'
167. Sekel /sekel/	'kendaraan untuk bekerja'
168. Sekolah /sekolah/	'tempat menggadaikan barang'
169. Sembilan-sembilan (99) /sembilan-sembilan/	'penipu'
170. Setak /setak/	'mati'
171. Setel /setel/	'mencampur minuman keras'
172. Shelep /shelep/	'tusuk di belakang'
173. Sikim /sikim/	'senjata tajam'
174. Silop /silop/	'polisi'
175. Sodok /sodok/	'memukul'
176. SP /es pe/	'mata-mata'
177. Split /split/	'sebutan untuk narapidana yang sudah keluar tetapi karena suatu hal ia kembali masuk LP'
178. Sredek /sredek/	'berani'
179. Suket /suket/	'ganja'
180. Suntikan /suntikan/	'alat untuk mencuri motor'
181. Sutil /sutil/	'permainan tebakkan dengan uang logam'
182. Tajir /tajir/	'napi yang banyak uang'
183. Tamping /tamping/	'pembantu di LP'
184. Taras /taras/	'lari'
185. Tekek /tekek/	'polisi'
186. Telo' lemak /telok lemak/	'sebutan untuk napi asal Madura'
187. Teng oreng /teng oreng/	'anggota kelompoknya'
188. Tengek /tengek/	'habis'
189. Tiga empat puluh (340) /tiga empat puluh /	'kasus pembunuhan berencana'
190. Tiga enam dua (362) /tiga enam dua/	'kasus pencurian'

191. Tiga enam lima (365)	
/tiga enam lima/	‘kasus perampasan, penodongan’
192. Tiga enam tiga (363)	
/tiga enam tiga/	‘kasus pencurian di malam hari’
193. Tiga tiga delapan (338)	
/tiga tiga delapan/	‘kasus pembunuhan tidak berencana’
194. Tiga tujuh delapan (378)	
/tiga tujuh delapan/	‘kasus penipuan, penipu’
195. Tilep /tilep/	‘mencuri’
196. TO /te o/	‘buronan polisi’
197. Torpedo /torpedo/	‘pencopet’
198. Torsimo /torsimo/	‘motor’
199. Tukarsu /tukarsu/	‘membeli’
200. Ubas /ubas/	‘sabu-sabu’
201. Ublem /ublem/	‘masuk’
202. Uklam /uklam/	‘berjalan’
203. Uleg-uleg /uleg-uleg/	‘pistol’
204. Utem /utem/	‘keluar’
205. Wadingan /wadingan/	‘saku depan’
206. Watu /watu/	‘pelit’
207. Yangki /yangki/	‘rokok’



DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS AIRLANGGA

FAKULTAS SASTRA

Jl. Dharmawangsa Dalam Selatan Telp. (031) 5035676 Surabaya 60286

no : 415 /J03.1.1/PP/1999
s. : 1 (satu) set
: Permohonan ijin penelitian

Surabaya, 22 Desember 1999

Kepada Yth.
Gubernur Kdh. Tingkat I Jawa Timur
u.p. Kadit Sospol
di
Surabaya

Dalam rangka meningkatkan efektivitas belajar mengajar di Fakultas Sastra Universitas Airlangga, mahasiswa kami selain menerima teori-teori di kelas, juga langsung pada obyek studi sesuai dengan mata ajaran yang mereka tekuni, yaitu :

Penulisan Skripsi

Sehubungan dengan hal tersebut di atas, kami mohon perkenan Saudara untuk memberi ijin kepada mahasiswa kami :

Nama : Titiek Catur Setyowati
NTM : 079514869
Program studi : Sastra Indonesia

yang akan mengadakan penelitian di :

Lembaga Pemasyarakatan Kalisosok,
Jl. Kasuari No. 7 Surabaya.

Terlampir kami sertakan proposal penelitian dari mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian atas perhatian dan perkenan Saudara, kami sampaikan terima kasih.

A.n. Dekan,
Pembantu Dekan I,



mbidi

Dra. Sudijah S., MA

NIP. 130687383

PEMERINTAH KOTAMADYA DAERAH TINGKAT II SURABAYA
KANTOR SOSIAL POLITIK

Jalan Jukes Agung Suprpto Nomor 6
Telp. 5343051 - 57 Psa. 178, 354, 355 dan 5312144 Psa. 536, 538
SURABAYA

SURAT KETERANGAN

Untuk melakukan survey/reseach
Nomor : 072/ 2576 /402.8.02/ 1999

MEMBACA : SURAT DARI : UNIV. AIRLANGGA PAK. SASTRA SURABAYA
TANGGAL : 22 DESEMBER 1999 NO. 415/303.1.1/PP/1999
PERIHAL : IJIN MELAKUKAN SURVEY
MENGINGAT : 1. Instruksi Menteri Dalam Negeri No. 3 Tahun 1972
2. Surat Gubernur Kepala Daerah Tingkat I Jatim Tanggal 17 Juli 1972
No. Gub./187/1972

Dengan ini menyatakan tidak keberatan/keberatan dilakukan survey/reseach oleh :

Nama : TITIEK CATUR SETYOWATI
Alamat : KAMPUS UNAIR SURABAYA
Pekerjaan : MHS. UNAIR SURABAYA
Thema/acara Survey/Research : BAHASA PROKEM NARAPIDANA DI LEMBAGA PEMASYARAKAT
KALISOSOK SURABAYA
Daerah/tempat dilakukan Survey/Research : KOTAMADYA DATI II SURABAYA
Lamanya Survey/Research : 5 (LIMA) HLN. TMT. SURAT DIKELUARKAN
Pengikut : _____

Dengan syarat-syarat/ketentuan-ketentuan sebagai berikut :

1. Yang bersangkutan harus mentaati ketentuan-ketentuan/peraturan-peraturan yang berlaku dimana dilakukannya kegiatan survey/Research.
2. Dilarang mempergunakan questionnaire diluar disign yang telah ditentukan.
3. Yang bersangkutan sebelum dan sesudah melakukan survey/research harap melaporkan pelaksanaannya dan hasilnya kepada Dinas/Instansi yang bersangkutan dan kepada Bp. Walikotaamadya Kepala Daerah Tingkat II Surabaya cq Kepala Kantor Sosial Politik Kotamadya Dati II Surabaya.
4. Surat Keterangan ini akan dicabu/tidak berlaku apabila yang bersangkutan tidak mematuhi syarat-syarat serta ketentuan-ketentuan seperti tersebut diatas.

Surabaya, 29 DESEMBER 1999

TEMBUSAN : Kepada Yth.

1. Gubernur KIDH Tingkat I Jatim
up. Kadit Sospol di Surabaya
2. Pembantu Gubernur KIDH Tk. I Jatim
di Surabaya
3. SDR. KA. LEMBAGA PEMASYARAKATAN
KALISOSOK
4. SDR. KA. DEPARTEMEN KEHAKIDMAN



DEPARTEMEN KEHAKIMAN R.I
KANTOR WILAYAH JAWA TIMUR
DI SURABAYA

Kotak Surat : Kotak Pos 56 Surabaya
Alamat Kantor: KANWIL DEPKEH JATIM
Telepon : 5340707 - 5345496

SURAT IJIN PENELITIAN

Nomor : W10.UM.06.10-02

Memperhatikan surat Kepala Direktorat Sosial Politik Pemerintah Propinsi Daerah Tingkat I Jawa Timur / Kasudlit Tibun Tanggal : 22 Desember 1999 nomor : 415/303.1.1/PP/1999 dan surat Kepala LP. Kelas I Surabaya tanggal: 31 Desember 1999 nomor: W.10.K.01.UM.06.10-01. dengan ini diberikan ijin kepada :

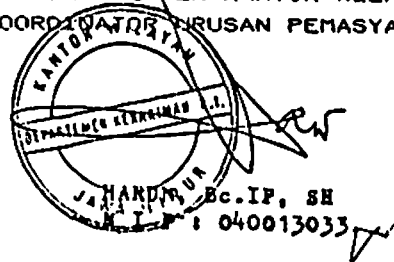
Nama : TITIEK CATUR SETYOWATI
Nomor Induk Mahasiswa : 079514869
Alamat : Kapasari Pedukuhan VII/23 Surabaya.
Mahasiswa : Fakultas I.SOSIAL Universitas AIRLANGGA di SURABAYA.
Untuk : Melakukan penelitian/Research di Lembaga Pemasyarakatan Kelas I Kalisosok Surabaya.
Tanggal : 17 Januari 2000 s/d tanggal 17 Februari 2000
Jumlah Pengikut : " N I K I L "
Judul Proposal : " BAHASAAPROKEM NARAPIDANA DI LEMBAGA PEMASYARAKATAN KALISOSOK SURABAYA "

Dengan catatan dalam rangka waktu 1 (satu) bulan setelah penelitian/research dilakukan atau setelah selesai pembuatan skripsi, kepada Dekan yang bersangkutan diwajibkan mengirimkan hasilnya 1 (satu) exemplar kepada kami, hal tersebut sangat diperlukan dalam rangka evaluasi dan pengembangan pelaksanaan tugas di jajaran Kantor Wilayah Departemen Kehakiman Jawa Timur.

Demikian surat ijin ini diberikan kepada yang berkepentingan dan diharapkan bantuan seperlunya kepada pihak yang terkait sepanjang tidak bertentangan dengan peraturan yang berlaku, tidak melanggar kode etik kepegawaian, narepidana dan tahanan.

DIKELUARKAN DI : Surabaya
PADA TANGGAL : 05 Januari 2000

a.n. KEPALA KANTOR WILAYAH
KOORDINATOR JURUSAN PEMASYARAKATAN



Tembusan Kepada Yth :

1. Kepala Lembaga Pemasyarakatan Kelas I Kalisosok Surabaya
Di - S U R A B A Y A .
2. Dekan Fakultas Sastra UNAIR Surabaya